



**Programme des  
Nations Unies pour  
l'environnement**



Distr.  
GENERALE

UNEP/OzL.Pro/ExCom/59/48  
9 octobre 2009

FRANÇAIS  
ORIGINAL: ANGLAIS

COMITE EXECUTIF  
DU FONDS MULTILATERAL AUX FINS  
D'APPLICATION DU PROTOCOLE DE MONTREAL  
Cinquante-neuvième réunion  
Port Ghalib, Egypte, 10 - 14 novembre 2009

**PROPOSITION DE PROJET : VIET NAM**

Ce document est composé des commentaires et des recommandations du Secrétariat du Fonds concernant la proposition de projet suivante :

Fumigène

- Plan national d'élimination du bromure de méthyle  
(seconde tranche)

Banque mondiale

## FICHE D'EVALUATION DE PROJET – PROJETS PLURIANNUELS

## Viet Nam

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| <b>(I) TITRE DU PROJET</b> | <b>ORGANISME:</b> |
| Bromure de méthyle         | Banque mondiale   |

|   |        |           |          |        |                    |
|---|--------|-----------|----------|--------|--------------------|
| <b>(II) DERNIERES DONNEES DE L'ARTICLE 7 (Tonnes PAO)</b> |        |           |          |        | <b>ANNEE: 2008</b> |
| CFC: 20.4   | CTC: 0 | Halons: 0 | MB: 83.4 | TCA: 0 |                    |

| <b>(III) DERNIERES DONNEES SECTORIELLES DU PROGRAMME DE PAYS (Tonnes PAO)</b> |          |         |        |               |                      |          |                          |                      |                            |                    | <b>ANNEE: 2008</b> |                   |                          |
|---|----------|---------|--------|---------------|----------------------|----------|--------------------------|----------------------|----------------------------|--------------------|--------------------|-------------------|--------------------------|
| Substances  | Aérosols | Mousses | Halons | Refrigération |                      | Solvants | Agents de transformation | Inhalateurs a doseur | Utilisation de laboratoire | Bromure de méthyle |                    | Gonflage de tabac | Total Sector Consumption |
|   |          |         |        | Fabrication   | Services d'entretien |          |                          |                      |                            | QPS                | Non QPS            |                   |                          |
| CFC   |          |         |        |               | 20.4                 |          |                          |                      |                            |                    |                    |                   | 20.4                     |
| CTC   |          |         |        |               |                      |          |                          |                      |                            |                    |                    |                   | 0                        |
| Halons  |          |         |        |               |                      |          |                          |                      |                            |                    |                    |                   | 0                        |
| Methyl Bromide  |          |         |        |               |                      |          |                          |                      | 417.6                      | 83.4               |                    |                   | 501                      |
| Others  |          |         |        |               |                      |          |                          |                      |                            |                    |                    |                   | 0                        |
| TCA   |          |         |        |               |                      |          |                          |                      |                            |                    |                    |                   | 0                        |

| <b>(IV) DONNEES DU PROJET</b>                                  |      |                  | 2006     | 2008     | 2009     | 2010  | 2011     | 2012  | 2013    | 2014    | Total      |
|--|------|------------------|----------|----------|----------|-------|----------|-------|---------|---------|------------|
| <b>Limites de la consommation du Protocole de Montréal</b>     |      | MB               |          | 109.2    | 109.2    | 109.2 | 109.2    | 109.2 | 109.2   | 109.2   |            |
| <b>Consommation maximale permise (Tonnes PAO)</b>              |      | MBR              |          | 85.2     | 80.      | 80.   | 70.      | 70.   | 50.     | 35.     |            |
| <b>Coûts de projet (\$US)</b>                                  | IBRD | Coûts de projet  | 230,000. | 650,000. |          |       | 120,000. |       | 58,284. | 40,000. | 1,098,284. |
|  |      | Coûts de soutien | 17,250.  | 48,750.  |          |       | 9,000.   |       | 4,371.  | 3,000.  | 82,371.    |
| <b>Total des fonds approuvés en principe (\$US)</b>            |      | Coûts de projet  | 230,000. | 650,000. |          |       | 120,000. |       | 58,284. | 40,000. | 1,098,284. |
|  |      | Coûts de soutien | 17,250.  | 48,750.  |          |       | 9,000.   |       | 4,371.  | 3,000.  | 82,371.    |
| <b>Total des fonds débloqués par le Comité exécutif (\$US)</b> |      | Coûts de projet  | 230,000. | 0.       |          |       | 0.       |       | 0.      | 0.      | 230,000.   |
|  |      | Coûts de soutien | 17,250.  | 0.       |          |       | 0.       |       | 0.      | 0.      | 17,250.    |
| <b>Total des fonds demandés pour l'année en cours (\$US)</b>   |      | Coûts de projet  |          |          | 650,000. |       |          |       |         |         | 650,000.   |
|  |      | Coûts de soutien |          |          | 48,750.  |       |          |       |         |         | 48,750.    |

|   |                      |
|---|----------------------|
| <b>(V) RECOMMANDATION DU SECRETARIAT:</b> | Approbation générale |
|---|----------------------|

QPS: Applications sanitaires préalables à l'expédition

Non-QPS: Applications autres que sanitaires et préalables à l'expédition

## **DESCRIPTION DU PROJET**

1. Au nom du gouvernement du Viet Nam, la Banque mondiale a soumis un rapport périodique sur la mise en œuvre du premier programme annuel du plan national d'élimination du bromure de méthyle (MB) du Viet Nam et une demande de financement pour la seconde tranche du projet qui seront examinés par le Comité Exécutif lors de la 59<sup>e</sup> réunion. Le niveau de financement demandé est une somme de 650 000 \$US plus les coûts d'appui de l'agence d'une somme de 48 750 \$US.

### **Renseignements généraux**

2. Le Comité Exécutif a approuvé en principe le plan national d'élimination du MB du Viet Nam lors de la 50<sup>e</sup> réunion pour un niveau de financement total de 1 098 284 \$US plus les coûts d'appui de l'agence pour l'élimination complète de la consommation de l'utilisation contrôlée du MB (85,2 tonnes pondérées) au pays d'ici 2015. Lors de la même réunion, le Comité Exécutif a également approuvé la première tranche de 230 000 \$US.

### **Rapport périodique sur la mise en œuvre du programme de travail 2007-2008**

3. Pour les années 2007 et 2008, la consommation de MB sans quarantaine et traitement préalable à l'expédition (QTPE) au pays était inférieure à la consommation permise de 109,2 tonnes pondérées pour ce dernier en vertu du Protocole de Montréal. Sa consommation réelle pour 2008 était de 83,4 tonnes pondérées laquelle était inférieure aux 85,2 tonnes pondérées convenues dans l'entente entre le Viet Nam et le Comité Exécutif pour le plan d'élimination du bromure de méthyle (PEMB). Afin de remplir ses engagements en vertu du Protocole de Montréal, le gouvernement du Viet Nam a demandé aux importateurs et aux entreprises de fumigation de s'inscrire auprès du Département pour la protection des végétaux (DPV). La politique actuelle comprend également un système de quota d'importation, bien que celui-ci ne divise pas encore les importations entre les applications QTPE et sans QTPE du MB. L'émission de licences d'importation de même que la surveillance des importations réelles au pays relèvent du DPV du ministère de l'Agriculture en étroite collaboration avec le Département des douanes. Deux ateliers techniques ont été tenus dans le nord et le sud du Viet Nam afin de renseigner les importateurs relativement aux cibles de consommation établies dans le plan d'élimination du bromure de méthyle (PEMB).

4. A la fin de 2008, un atelier technique visant à décrire les activités du PEMB et les cibles qui s'y rattachent a été tenu avec des importateurs de MB de même que le DPV. A la même période, un second atelier semblable a été tenu pour les sous-services régionaux de quarantaine des végétaux. Le DPV a mené des activités de sensibilisation du public en collaboration avec l'Unité nationale d'ozone (UNO) lesquelles ont été déterminantes pour atteindre la réduction de la consommation de MB requise.

5. En ce qui a trait à l'élément de la formation, le DPV a choisi cinq sous-services de quarantaine des végétaux situés principalement dans le nord et le sud du pays et qui serviront de centres de formation autorisés pour les applications avant et après récolte.

6. En juin 2009, une somme de 54 345 \$US a été décaissée et on prévoit qu'une somme de 145 055 \$US sera décaissée d'ici la moitié de 2010.

### **Plan d'action pour le programme de travail 2009-2010**

7. Le gouvernement du Viet Nam s'engage à mettre les activités suivantes en œuvre dans le cadre du second programme de travail du plan national d'élimination du MB :

- a) Créer un système de gestion des renseignements relatifs au MB qui comprendra des renseignements sur l'inscription, l'autorisation, les importations, la consommation, la surveillance et l'exécution;
- b) La formation et le renforcement des capacités du personnel du DPV;
- c) Le renforcement des capacités et la création d'une unité de contrôle de la résistance des insectes afin d'étudier la résistance des nuisibles locaux à la phosphine de même que d'élaborer des normes de contrôle des nuisibles;
- d) Terminer le développement de documentation précise pour les programmes de formation, l'approvisionnement en équipement pour les cinq centres de formation et terminer les programmes de formation pour les activités avant et après récolte;
- e) Concevoir et mettre des projets de démonstration sur le terrain afin de démontrer des solutions de rechange au MB en matière de fumigation des sols; et
- f) Poursuivre les activités de l'unité de gestion du projet.

## **COMMENTAIRES ET RECOMMANDATIONS DU SECRETARIAT**

### **COMMENTAIRES**

8. Le Secrétariat a remarqué une réduction de la consommation de MB de 92,4 tonnes pondérées en 2007 à 83,4 tonnes pondérées en 2008, tel que déclaré par le gouvernement du Viet Nam en vertu de l'article 7 du Protocole de Montréal. La consommation de 2008 est légèrement inférieure au niveau permis en vertu du Protocole de Montréal de même que le niveau maximal permis dans le cadre de l'entente entre le gouvernement du Viet Nam et le Comité Exécutif (c.-à-d., 85,20 tonnes pondérées).

9. Le Secrétariat a souligné que malgré la réduction de la consommation de MB atteinte au Viet Nam jusqu'à maintenant, le système de quota actuel ne tient toujours pas compte de la différence entre les importations de MB pour les applications QTPE et sans QTPE. La Banque mondiale a expliqué que le gouvernement s'était concentré sur la mise en œuvre d'un système de contrôle de réglementation solide sous la forme de quotas d'importation afin que le pays soit conforme à ses obligations en matière de MB. Pour renforcer ce contrôle, le DPV est en voie de rendre une nouvelle décision relativement à l'autorisation de fumigation et de gestion des nuisibles selon laquelle les importateurs et les entreprises de fumigation doivent soumettre leurs documents relatifs à l'importation réelle, y compris la répartition de la consommation pour les applications QTPE et sans QTPE, au DPV chaque trimestre. On prévoit que cette nouvelle décision sera approuvée au plus tard à la fin de 2009.

10. Les programmes de sensibilisation du public et de formation mis en œuvre par le Département de l'agriculture ont également engendré une utilisation plus conservatrice du MB dans l'ensemble du pays.

11. Le Secrétariat a également remarqué qu'en ce qui concerne la tranche à venir, le projet effectuera l'évaluation des approches intégrées pour le remplacement du MB en matière de fumigation des sols par le biais de projets de démonstration sur le terrain. La Banque mondiale a indiqué qu'elle avait déjà reçu des manifestations d'intérêt pour l'exercice d'évaluation et ces contrats pourraient être octroyés au début de 2010.

12. En réponse à une observation faite par le Secrétariat concernant les modifications aux coûts des divers éléments du projet tel qu'approuvé lors de la 50<sup>e</sup> réunion et sur la façon de les justifier, la Banque mondiale a expliqué qu'afin d'assurer une capacité de gestion durable de l'élimination du bromure de méthyle dans le DPV, des activités techniques (rédaction d'un mandat pour diverses activités, y compris la surveillance du progrès de la mise en œuvre, la conception d'activités de démonstration sur le terrain, etc.) sont mises en œuvre par l'unité de gestion du projet (UGP) au lieu de donner à la sous-traitance à des experts-conseils indépendants. L'UGP a également reçu un soutien technique supplémentaire de la part du spécialiste en gestion des nuisibles de la Banque mondiale. Cet ajustement à la conception du projet d'élimination du bromure de méthyle est primordial afin d'assurer une coordination efficace de toutes les activités et de la capacité à long terme du DPV. De plus, d'autres ressources sont nécessaires afin d'effectuer des vérifications financières tout au long de la période de mise en œuvre afin d'assurer la conformité fiduciaire et l'utilisation efficace des ressources du Fonds multilatéral. La Banque indique que celles-ci justifient les modifications aux coûts pour chacun des éléments pour lesquels le pays a la souplesse de les ajuster selon ses besoins.

13. Selon le rapport financier, à la fin de juin 2009, seule une somme de 54 345,13 \$US avait été décaissée, avec un solde de 175 654 \$US (c.-à-d., 76 p. cent du financement total approuvé). La Banque mondiale a mentionné que le faible taux de décaissement tient compte des difficultés liées à la mise en place des nouveaux mécanismes de mise en œuvre dans le cadre des ententes existantes entre la Banque mondiale et les pays visés par l'Article 5. Cependant, ils ont indiqué que le solde de la première tranche de 175 654 \$US sera reporté dans le cadre de l'approbation actuelle. Ils sont confiants que cette somme pourrait être décaissée au milieu de 2010. Suite à une demande du Secrétariat, la Banque mondiale a également fourni un budget 2009-2010 révisé et un tableau du décaissement prévu, lequel illustre plus clairement comment les fonds de la première et la seconde tranches seront utilisés. Ce tableau est joint au présent document à l'annexe 1.

## RECOMMANDATIONS

14. Puisque le niveau de consommation du MB pour 2008 du Viet Nam est inférieur au niveau de consommation permis stipulé dans son entente avec le Comité Exécutif, le Secrétariat recommande que le Comité Exécutif :

- a) Prenne note du rapport périodique 2007-2008 sur la mise en œuvre de la première tranche du plan national d'élimination du bromure de méthyle du Viet Nam;
- b) Approuve le programme annuel de mise en œuvre pour 2009-2010;
- c) Demande au gouvernement du Viet Nam et à la Banque mondiale de poursuivre la surveillance de l'élimination du MB au Viet Nam et qu'ils fassent un compte rendu annuel devant le Comité Exécutif sur le progrès vers l'atteinte des réductions requises dans le cadre de ce projet; et
- d) Encourage le gouvernement du Viet Nam et la Banque mondiale à prioriser le renforcement du système d'autorisation afin de déterminer et de permettre la déclaration distincte du MB importé pour des utilisations QTPE et sans QTPE.

15. Le Secrétariat recommande aussi l'approbation générale de la seconde tranche du plan national d'élimination du bromure de méthyle du Viet Nam avec les coûts d'appui qui s'y rattachent selon le niveau de financement illustré dans le tableau ci-dessous :

|    | <b>Titre du projet</b>  | <b>Financement du projet (\$US)</b> | <b>Coût d'appui (\$US)</b> | <b>Agence d'exécution</b> |
|----|---|-------------------------------------|----------------------------|---------------------------|
| a) | Plan national d'élimination du bromure de méthyle (seconde tranche) | 650 000                             | 48 750                     | Banque mondiale           |

-----

Annex I

Proposed 2009 - 2010 Budget and Planned Disbursement (by December 31, 2010)

|    | Description  | Original Approved Amount (US\$) | Revised Budget (US\$) | 1st Funding Tranche (US\$) | 2nd Funding Tranche (US\$) | 1st Tranche Actual Disbursement as of 6/30/2009 | 1st Tranche Planned Disbursement | 2nd Tranche Planned Disbursement | Planned Disbursement for this period (US\$) | Cumulative Commitments by end of 2009 | Expected Cumulative Disbursement by end of 2010 (US\$) | Remark  |
|----|--|---------------------------------|-----------------------|----------------------------|----------------------------|---|----------------------------------|----------------------------------|---|---------------------------------------|--|---|
|    | <b>Component 1: Regulation and Capacity Building</b>                   | <b>206,954</b>                  | <b>206,140</b>        | <b>100,800</b>             | <b>105,340</b>             | <b>30,202</b>                                   | <b>70,598</b>                    | <b>90,300</b>                    | <b>160,898</b>                              | <b>146,600</b>                        | <b>191,100</b>   |   |
| 1  | Establishment of the MIS for Monitoring MB Consumption                 | 44,000                          | 33,000                | 33,000                     |                            |   | 33,000                           | -                                | 33,000                                      | 32,000                                | 33,000   |   |
| 2  | Training of MARD Officials   | 17,600                          | 27,000                | 27,000                     |                            | 17,197  | 9,803                            | -                                | 9,803                                       | 10,000                                | 27,000   |   |
| 3  | Insect Resistance Control Unit   | 145,354                         | 135,140               | 29,800                     | 105,340                    | 11,005  | 18,795                           | 90,300                           | 109,095                                     | 100,100                               | 120,100  |   |
| 4  | Policy Review and Development of MB Regulation                         | -                               | 11,000                | 11,000                     |                            | 2,000   | 9,000                            | -                                | 9,000                                       | 4,500                                 | 11,000   | Instead of renewal of Joint Circular for MB monitoring and control. MARD agrees to amend Plant Protection Law.                        |
|    | <b>Component 2: Technical Assistance for Post Harvest Applications</b> | <b>537,670</b>                  | <b>491,491</b>        | <b>-</b>                   | <b>373,976</b>             | <b>-</b>  | <b>-</b>                         | <b>373,976</b>                   | <b>373,976</b>                              | <b>103,976</b>                        | <b>373,976</b>   |   |
| 5  | Capacity Strengthening of 5 Training Centers                           | 212,603                         | 115,976               |                            | 103,976                    |   |                                  | 103,976                          | 103,976                                     | 103,976                               | 103,976  |   |
| 6  | Capacity Building of Fumigation Service Companies                      | 325,067                         | 375,515               |                            | 270,000                    |   |                                  | 270,000                          | 270,000                                     | -                                     | 270,000  |   |
|    | <b>Component 3: Technical Assistance for Pre-Harvest Applications</b>  | <b>252,460</b>                  | <b>212,508</b>        | <b>79,200</b>              | <b>104,508</b>             | <b>2,026</b>                                    | <b>46,574</b>                    | <b>104,508</b>                   | <b>151,082</b>                              | <b>18,000</b>                         | <b>153,108</b>   |   |
| 7  | Consultant of Assessment of Integrated Approaches as Replacement to MB | 55,000                          | 38,000                | 38,000                     |                            |   | 38,000                           | -                                | 38,000                                      | 10,000                                | 38,000   | Design of pilot integrated pest management approaches was done by PMU with assistance from the World Bank Pest Management Specialist. |
| 8  | Consultant for Development of Technical Training Manuals               | -                               | 5,000                 | 5,000                      |                            |   | 5,000                            |                                  | 5,000                                       | 5,000                                 | 5,000  | Activities 8, 9 and 10 are part of the original activity 12   |
| 9  | Consultant for Development and Production of Leaflets and Videos       | -                               | 20,000                | 20,000                     |                            |   | 3,000                            |                                  | 3,000                                       | 3,000                                 | 3,000  |   |
| 10 | Brochures, awareness, training materials                               | -                               | 8,000                 | 8,000                      |                            | 2,026   | 574                              |                                  | 574   | -                                     | 2,600  |   |
| 11 | Field Demonstration  | 114,960                         | 104,508               | -                          | 104,508                    |   |                                  | 104,508                          | 104,508                                     | -                                     | 104,508  |   |
| 12 | Workshop and Training: Demonstration for Pre-Harvest                   | 82,500                          | 37,000                | 8,200                      |                            |   |                                  |                                  | -   | -                                     | -  |   |
|    | <b>Component 4: Project Implementation Unit</b>                        | <b>101,200</b>                  | <b>188,145</b>        | <b>50,000</b>              | <b>66,176</b>              | <b>22,117</b>                                   | <b>27,883</b>                    | <b>36,192</b>                    | <b>64,075</b>                               | <b>30,000</b>                         | <b>86,192</b>  |   |
| 13 | Project Implementation Unit  | 101,200                         | 188,145               | 50,000                     | 66,176                     | 22,117  | 27,883                           | 36,192                           | 64,075                                      | 30,000                                | 86,192   |   |
|    | <b>Total</b>   | <b>1,098,284</b>                | <b>1,098,284</b>      | <b>230,000</b>             | <b>650,000</b>             | <b>54,345</b>                                   | <b>145,055</b>                   | <b>604,976</b>                   | <b>750,031</b>                              | <b>298,576</b>                        | <b>804,376</b>   |   |